




## SMLOUVA O VYPOŘÁDÁNÍ ZÁVAZKŮ

uzavřená dle § 1746, odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, mezi těmito smluvními stranami:

Městská část Praha 10

se sídlem: Vršovická 68, 101 38 Praha 10  
 zastoupená: Renatou Chmelovou, starostkou  
 k smluvnímu jednání  
 je oprávněna: doc. Ing. Lucie Sedmihradská, Ph.D., uvolněná členka RMČ Praha 10  
 IČ: 00063941  
 DIČ: CZ00063941  
 bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
 číslo účtu: 2000733369/0800  
 (dále jen „poskytovatel“)

a

Název subjektu: PVK Olymp Praha, z.s.  
 sídlo: Přípotoční 300/12, Praha 10 10100  
 zastoupený: Mgr. Vladimírem Pirunčíkem, prezidentem klubu  
 IČ: 62941712  
 bankovní spojení: Komerční banka a.s.  
 číslo účtu:   
 (dále jen „příjemce“)

### I.

#### Popis skutkového stavu

1. Smluvní strany uzavřely dne 30. 5. 2019 veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace na dvouletý projekt č. OKP 2/163/2019, č. Agendia 2019/OKP/0788, jejímž předmětem bylo poskytnutí finančních prostředků v celkové výši 230 000 Kč. Tato smlouva byla uzavřena za účelem realizace dvouletého projektu s názvem „Hraj volejbal na Praze 10“, který je podpořen z Dotačního programu městské části Praha 10 pro oblast sportu, mládeže a volného času.
2. Poskytovatel je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v ustanovení odst. 1. tohoto článku a má povinnost uzavřenou smlouvu zveřejnit postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
3. Obě smluvní strany shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy nedošlo k uveřejnění smlouvy uvedené v odst. 1 tohoto článku v registru smluv, a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.
4. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednané smlouvy, s ohledem na skutečnost, že obě strany jednaly s vědomím závaznosti uzavřené smlouvy a v souladu s jejím obsahem plnily, co si vzájemně ujednaly, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění smlouvy v registru smluv, sjednávají smluvní strany tuto novou smlouvu ve znění, jak je dále uvedeno.

## II.

## Práva a závazky smluvních stran

1. Smluvní strany si tímto ujednáním vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen textem původně sjednané smlouvy<sup>1</sup>, která tvoří pro tyto účely přílohu této smlouvy. Lhůty se rovněž řídí původně sjednanou smlouvou a počítají se od uplynutí 31 dnů od data jejího uzavření.
2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá vzájemně poskytnutá plnění na základě původně sjednané smlouvy považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.
3. Smluvní strany prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v příloze této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Smluvní strana, která je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v čl. I. odst. 1 této smlouvy, se tímto zavazuje druhé smluvní straně k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a její kompletní přílohy v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

## III.

## Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.

V *Praze* dne *25.2.2021*

V *Praze* dne *10.3.2021*

Za poskytovatele:  
Městská část Praha 10



Doc. Ing. Lucie Sedmihradská, Ph.D.,  
uvolněná členka RMČ Praha 10

Za příjemce:  
PVK Olymp Praha, z.s.



Mgr. Vladimír Pirunčík,  
prezident klubu

Příloha č. 1 – Smlouva č. OKP 2/163/2019 ze dne 30. 5. 2019



**PVK OLYMP PRAHA, z.s.**  
Přípotoční 300, 101 00 Praha 101  
IČO: 62941712, DIČ: CZ62941712



<sup>1</sup> V případě jakýchkoli změn smlouvy na veřejnou zakázku musí být tyto změny v souladu s § 222 zákona č. 134/2016, o zadávání veřejných zakázek, jinak by mohl být postup zadavatele považován za přešůpek dle § 268 tohoto zákona.



2019/OKP/0788

VEŘEJNOPRÁVNÍ SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE NA DVOULETÝ PROJEKT,  
č. OKP 2/163/2019,

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku  
podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění  
pozdějších předpisů (dále jen „zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“); zákona  
č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů  
a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,

mezi těmito smluvními stranami:

Městská část Praha 10

se sídlem: Vršovická 68, 101 38 Praha 10  
zastoupená: Renatou Chmelovou, starostkou  
k smluvnímu jednání  
je oprávněna: doc. Ing. Lucie Sedmihradská, Ph.D., uvolněná členka RMČ Praha 10  
k jednání ve věci  
realizace této smlouvy  
je oprávněna: [redacted] vedoucí referátu veřejné podpory a FEU  
telefon: [redacted]  
e-mail: [redacted]  
IČ: 00063941  
DIČ: CZ00063941  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a. s.  
číslo účtu: 2000733369/0800

(dále jen „poskytovatel“), na straně jedné

a

Název subjektu: PVK Olymp Praha, z.s.  
sídllo/adresa trvalého bydliště: Přípotoční300, Praha 10 10100  
zastoupený: Mgr. Vladimír Pirunčík, prezident klubu  
IČ: 62941712  
bankovní spojení: Komerční banka a. s.  
číslo účtu: [redacted]

(dále jen „příjemce“), na straně druhé.

Článek I.  
Předmět a účel smlouvy.


1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí finančních prostředků v celkové výši 230000,- Kč, slovy: dvěsetřicettisíckorunčeských, z rozpočtu městské části Praha 10 (dále jen "dotace") za účelem realizace dvouletého projektu č. OKP 2/163/2019 s názvem „Hraj volejbal na Praze 10“ (dále jen "projekt"), který je podpořen z Dotačního programu městské části Praha 10 pro oblast sportu, mládeže a volného času (dále jen „dotační řízení“).
2. Projekt kumulativně nenaplní znaky veřejné podpory dle č. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie.
3. Poskytnutí dotace schválilo Zastupitelstvo městské části Praha 10 (dále jen "ZMČ Praha 10") svým usnesením.
4. Dotace je poskytována jako účelový neinvestiční prostředek na podporu projektu v souladu s předmětem této smlouvy výhradně na náklady spojené s realizací dle požadavku uvedeného v rozpočtu žádosti o dotaci, a to:
  - a) v roce 2019 ve výši 230000,-Kč (slovy: dvěsetřicettisíckorunčeských),
  - b) v roce 2020 ve výši 230000,-Kč (slovy: dvěsetřicettisíckorunčeských),
5. Dotaci pro rok 2019 převede poskytovatel na bankovní účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy do 30 dnů po nabytí účinnosti této smlouvy.
6. V dalším kalendářním roce, na který byla dotace přiznána (viz odst. 4 výše), vyplatí poskytovatel dotaci příjemci, jen pokud příjemce v předcházejícím roce splnil podmínky a své povinnosti podle článku II. a článku III. této smlouvy. Při splnění všech těchto podmínek, poskytovatel převede dotaci pro rok 2020 na účet příjemce ve lhůtě 30 dnů poté, kdy nastanou následující skutečnosti:
  - a) bude provedena kontrola řádně odevzdaného vyúčtování dotace za předcházející rok podle článku II. odst. 4 písm. h) této smlouvy a
  - b) bude schválen rozpočet poskytovatele na rok 2020,příčemž cit. lhůta začne plynout od té skutečnosti, která nastane později.

Článek II.  
Podmínky poskytnutí a vyúčtování dotace.

1. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se ji využít v souladu s platnou Metodikou dotačního řízení MČ Praha 10 pro daný rok (dále jen „Metodika“), schválenou usnesením Rady MČ Praha 10 zveřejněnou na internetových stránkách MČ Praha 10 a v souladu s obecně závaznými právními předpisy pouze k účelu, k němuž je určena, tj. na realizaci projektu uvedeného v článku I. odst. 1 této smlouvy.



7

2. Dotaci je možné použít pouze na náklady dle článku I. odst. 4 této smlouvy, vzniklé a uhrazené v daném roce.
3. Je-li příjemcem právnická osoba a v době účinnosti smlouvy dojde k její přeměně nebo zrušení s likvidací, je povinna oznámit neprodleně tuto skutečnost poskytovateli, přičemž práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na nově vzniklou právnickou osobu nebo se stanou předmětem likvidace.
4. Příjemce je dále povinen:
  - a) dotaci používat v souladu s účelem, pro který mu byla poskytnuta, v souladu s rozpočtem uvedeným v žádosti o dotaci a v souladu se zásadami efektivnosti, účelnosti a hospodárnosti;
  - b) čerpání poskytnuté dotace řádně vést a podle jednotlivých služeb sledovat odděleně v účetní evidenci v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů;
  - c) dodržovat Metodiku;
  - d) při realizaci projektu zajistit propagaci poskytovatele následujícím způsobem
    - 1) uvést logo poskytovatele na všech tiskových materiálech a na webových stránkách příjemce dotace (s odkazem na webovou stránku poskytovatele), pokud příjemce dotace webovou stránku vlastní, či je ke své činnosti využívá,
    - 2) informovat o finančním příspěvku poskytovatele v rámci mediální komunikace (tiskové zprávy, zahajovací řeč apod.),
    - 3) umístit na viditelném místě informaci o spolufinancování projektu poskytovatelem, spolu s logem poskytovatele;
  - e) sdělit poskytovateli nejpozději 7 dní předem přesné místo, datum a čas realizace projektu, respektive jeho dílčích, časově vymezených akcí, které jsou součástí projektu, a to na e-mailovou adresu: 
  - f) písemně oznámit poskytovateli každou novou skutečnost mající vliv na realizaci projektu (např. transformaci, popř. zánik příjemce), jakož i další skutečnosti (např. změnu adresy sídla a jiných údajů uvedených ve smlouvě), k nimž dojde v době od uzavření této smlouvy do vyúčtování dotace, a to nejpozději do 14 kalendářních dnů od vzniku každé takové skutečnosti;
  - g) v případě, že se rozhodne nerealizovat schválený projekt, oznámit tuto skutečnost bez zbytečného odkladu poskytovateli a do 30 dnů od doručení písemného odstoupení od smlouvy vrátit poskytovateli v plné výši poskytnutou dotaci, nejpozději však do 31. 12. příslušného kalendářního roku. V případě, že bude projekt předčasně ukončen dohodou smluvních stran, vrátit poskytovateli odpovídající část dotace, a to podle obsahu uzavřené dohody nejdéle však do 31. 12. příslušného kalendářního roku;

- h) dotaci řádně vyúčtovat k 31.12. příslušného kalendářního roku, na který byla dotace schválena a na předepsaném formuláři doručit vyúčtování projektu odboru kultury a projektů elektronicky a současně osobně na podatelnu ÚMČ Praha 10, nebo poštou na adresu poskytovatele nejpozději do 15. 1. roku následujícího (rozhodným je datum předání do poštovní přepravy). Formulář pro vyúčtování dotace je ke stažení na webových stránkách poskytovatele.
- i) nevyčerpané finanční prostředky na realizaci projektu v daném roce vrátit poskytovateli nejpozději do 30 dní od doby, kdy tato skutečnost nastala, nejpozději však do 31. 12. daného roku na jeho bankovní účet:  
bankovní účet: [REDACTED]  
variabilní symbol: IC příjemce
- j) o skutečnosti vrácení nevyčerpaných finančních prostředků zaslat informaci poskytovateli, a to na e-mailovou adresu: [REDACTED]
- k) předat oboru kultury a projektů spolu s vyúčtováním „Zprávu o průběhu realizace projektu a o propagaci poskytovatele“ v daném roce. Za poslední rok realizace projektu předat i „Závěrečnou zprávu o průběhu a výsledku realizace projektu a o propagaci poskytovatele“ za celé období trvání podpořeného projektu.

### Článek III.

#### Kontrola a porušení rozpočtové kázně.

1. Použití dotace podléhá veřejnosprávní kontrole podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole). Příjemce je povinen umožnit kontrolnímu orgánu poskytovatele provedení průběžné i následné kontroly schváleného projektu. K tomu je příjemce povinen poskytnout kontrolnímu orgánu součinnost i veškerou dokumentaci dokládající realizaci projektu, zejména zprávy a hlášení, originálů účetních písemností vztahujících se k účtování dotace (účetní, finanční a statistické výkazy atd.), a to po dobu 10 let od roku ukončení projektu.
2. V případě porušení povinnosti stanovené právním předpisem, touto smlouvou nebo neoprávněného použití či zadržetí poskytnutých finančních prostředků, je příjemce povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně, příp. jeho část v rozsahu tohoto porušení, do rozpočtu poskytovatele dle ust. § 22 zákona zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů.
3. V případě prodlení s odvodem (vrácením dotace nebo její části) poskytovateli ve lhůtě touto smlouvou nebo poskytovatelem stanovené, je příjemce povinen uhradit poskytovateli podle ust. § 22 odst. 8 zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů penále.
4. V případě vzniku povinnosti příjemce platit odvod, viz výše uvedená ustanovení této smlouvy, je příjemce oprávněn požádat poskytovatele podle ust. § 22 odst. 14 zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů o prominutí nebo částečné prominutí povinnosti odvodu a penále.

7

5. V případě nesplnění povinností vyplývajících z čl. II odst. 4 písm. d) a písm. k) této smlouvy, je příjemce povinen dle § 10a odst. 6 zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů uhradit odvod ve výši 5 % z poskytnutých finančních prostředků.
6. V případě nedodržení termínu pro vyúčtování dotace je příjemce povinen dle § 10a odst. 6 zák. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů uhradit následující odvod:
  - a) ve výši 5 % z poskytnutých finančních prostředků v případě dodání vyúčtování do 7 kalendářních dnů ode dne stanoveného v článku II. odst. 4 písm. h) této smlouvy;
  - b) ve výši 10 % z poskytnutých finančních prostředků při dodání vyúčtování ve lhůtě od 7 do 30 dnů ode dne stanoveného v článku II. odst. 4 písm. h) této smlouvy;
7. V případě nedodržení termínu pro vyúčtování dotace ve lhůtě delší než 30 dnů ode dne stanoveného v článku II. odst. 4 písm. h) této smlouvy, nebo při nedodání vyúčtování, je příjemce povinen uhradit odvod ve výši 100% z poskytnutých finančních prostředků.

#### Článek IV. Další ujednání.

1. Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět v případě porušení povinností příjemcem upravených v článku III. odst. 1 Výpověď musí být písemná a musí být doručena příjemci. Výpovědní doba činí 30 kalendářních dní a začne plynout od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi.
2. Příjemce prohlašuje, že se seznámil se zněním Metodiky.

#### Článek V. Závěrečná ustanovení.

1. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
2. Změny této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných, číslovaných a vzestupně po sobě jdoucích dodatků k této smlouvě podepsaných oběma smluvními stranami.
3. Tato smlouva je vyhotovena v pěti stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
5. Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění této smlouvy v registru smluv spravovaném Ministerstvem vnitra ČR.

V Praze dne 24.5.2019

Za poskytovatele:  
Městská část Praha 10



doc. Ing. Lucie Sedmíhradská, Ph.D.,  
uvolněná členka RMČ Praha 10



V Praze dne 30.5.2019

Za příjemce:  
PVK Olymp Praha, z.s.



Mgr. Vladimír Pirunčík, prezident klubu

**PVK OLYMP PRAHA, z.s.**  
F. J. Štěrbová 300, 101 00 Praha 10  
IČO: 62941712, DIČ: CZ62941712







**DOLOŽKA**

Potvrzujeme ve smyslu § 43 zák. č. 131/2000 Sb.,  
že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.  
Pověření členové Zastupitelstva městské části Praha 10



27. 05. 2019

V Praze dne .....